

# Bain de Livres/Bücherbad



**Résumé :** Bain de livres / Bücherbad propose un espace mobile d'animation multilingue. L'association se déplace, avec ou sans son bus équipé de plus de 1'000 livres pour enfants, en français/allemand et dans les principales langues de la migration (83 langues). Ses objectifs principaux sont l'encouragement de la lecture, la propagation du plaisir de lire et la valorisation des cultures qui font la Suisse d'aujourd'hui. Dans le cadre scolaire, elle permet une approche ludique du livre, une valorisation des langues de la classe ainsi qu'une initiation à la diversité des langues et des écritures.

Public	Cycles 1-2-3
Disciplines	L1, L2 Français, Allemand Capacités transversales Formation générale, Ethique et culture religieuse
Durée	1h30 (2 périodes)
Date	Offre pérenne : intervention sur le site de l'école, à planifier en amont
Lieu	En cas de beau temps : activité dehors En cas de mauvais temps : salle de gym, aula, salle de classe
Options	Avec ou sans outils bus

## Table des matières

L'association et  
le projet école

P.3

Les activités  
scolaires

P.4



Description de  
la rencontre  
culturelle

P.6

Lien avec le PER

P.7

### Nom de l'institution

Association Bain de livres / Bücherbad

Rue du Stade 20

1904 Vernayaz

[baindelivres.ch](http://baindelivres.ch)

[info@baindelivres.ch](mailto:info@baindelivres.ch)

### Répondant Etincelles de culture

Aude Monnat

[info@baindelivres.ch](mailto:info@baindelivres.ch)

### Deutsch

Isabelle Frede

[info@buecherbad.ch](mailto:info@buecherbad.ch)

# Présentation de l'association et du projet école

## L'association Bain de livres/Bücherbad

Bain de livres / Bücherbad est une association bilingue active en priorité dans les communes se situant autour du Röstigraben. Ses collaborateurs sont des professionnels, au croisement des trois domaines de la culture, du social et de l'éducation.

Avec deux bus remplis de livres en plus de 80 langues, pour les jeunes et les enfants (0-25 ans), l'association apporte une offre à très bas seuil, aux familles et structures partenaires (crèches, écoles, associations, communes, etc.). Les animations proposées s'adaptent aux différentes conditions, comme la lecture libre, l'atelier thématique, le « grappillage » ou le temps long.

L'association se déploie depuis le nord du Jura, le sud du canton de Vaud et le centre de Fribourg, avec ses deux bus, ses vélos, ses sacs à dos et autres boîtes à outils.

## Les jeunes et la lecture

Les jeunes aiment toujours lire ! Mais les inégalités sociales sont importantes et de plus en plus d'enfants grandissent dans des maisons sans livre. Le plaisir de lire chute brusquement, dès l'âge de 12 ans et les compétences globales des jeunes en lecture sont de moins en moins bonnes, en Suisse comme ailleurs en Europe.

Selon une étude récente de la National Literacy Trust (ONG britannique, 2019), 26% des 8-18 ans lisent tous les jours, contre 43% en 2015. 53% des jeunes lisent pour le plaisir (contre 59% en 2016) et 20% des enfants n'ont pas de livre à la maison. Notre expérience de terrain nous fait rencontrer des jeunes enfants qui n'ont jamais manipulé de livre et de nombreux jeunes qui n'ont pas de livre à la maison.

Selon une enquête du Centre National du Livre (CNL, France, 2022), les jeunes sont encore nombreux à lire mais la lecture « loisirs » décline très fortement chez tous les adolescents dès l'âge de 12 ans, avec une baisse plus importante chez les garçons que chez les filles. En moyenne, le temps consacré à la lecture chez les 7-25 ans est de 3h14 par semaine contre 3h50 par jour consacrés aux écrans. Les écrans sont d'autant plus omniprésents que 47% des jeunes font autre chose en même temps qu'ils lisent (envoyer des messages, aller sur les réseaux sociaux, regarder des

### 2 axes principaux



Promouvoir la lecture et transmettre le plaisir de lire, en priorité auprès du jeune public et des familles. Lutter contre l'illettrisme et les abus d'écran. Donner accès à des livres de qualité à tous les jeunes de 0 à 25 ans.



Offrir des contenus culturels accessibles à tous, plus inclusifs, plus représentatifs et plus adaptés à la réalité des publics multiculturels. Augmenter la cohésion sociale et l'égalité des chances. Favoriser le vivre-ensemble.

vidéos...). Les supports de lecture se diversifient. La majorité des jeunes de 7-25 ans a déjà lu un livre numérique, écouté un livre audio ou un podcast.

En Suisse, selon le dernier rapport PISA, la moyenne des compétences des élèves en lecture se situe en-dessous de celle des 32 pays interrogés. Un jeune sur quatre termine sa scolarité obligatoire avec des compétences insuffisantes en lecture (incapacité à comprendre des phrases de plus de 14 mots ou des mots de plus de trois syllabes, entre autres).

Depuis 2012, les résultats des élèves suisses en lecture diminuent à chaque rapport, les garçons étant globalement moins bons que les filles. Et depuis 2000, les écarts liés à la situation socio-économique des élèves se sont creusés. Les jeunes garçons issus de la migration, avec des parents parlant une autre langue à la maison, sont ceux qui ont le plus de difficultés.

### **Le projet « école »**

La lecture est une compétence fondamentale. La compréhension des textes sous-tend l'essentiel des apprentissages, que ce soit à l'école ou dans la vie d'adulte. Il est donc très important que l'école se mobilise en faveur de sa promotion. La promotion de la lecture doit être basée sur les expériences langagières effectives des enfants. Elle doit de plus être activée par tous les enseignants et dès le plus jeune âge (encouragement précoce). Certains groupes cibles particuliers nécessitent des efforts accrus (jeunes issus de la migration, jeunes issus d'un milieu socio-économique défavorisé, garçons). Il est donc important de proposer des offres spécifiques qui favorisent de façon ciblée le processus d'acquisition des performances en lecture.<sup>1</sup>

Les projets de promotion de la lecture en milieu scolaire sont très efficaces, car ils permettent de toucher tous les enfants. En complément à son travail avec des acteurs sociaux (foyers d'accueil de requérants d'asile, maisons de quartier, etc.) ou des acteurs culturels (bibliothèques, théâtres), l'association Bain de livres/Bücherbad a donc préparé des animations spécifiques à la rencontre scolaire.

### **Activités scolaires proposées**

D'une manière générale, l'association Bain de livres/Bücherbad a préparé 10 dossiers thématiques. Les enseignants doivent indiquer au moment de la réservation de l'animation quel thème ils souhaitent travailler. En fonction du thème choisi, il sera judicieux de réaliser l'une ou l'autre activité proposées au point suivant (Activités à faire en classe). Les dossiers sont les suivants :

---

<sup>1</sup> extrait des enseignements tirés du rapport faisant suite au colloque du 6 juin 2012 à Fribourg de la CDIP « Promotion de la lecture – exemples de bonnes pratiques »

1. **Habiter le monde** : Case, igloo, yourte, villa ou pagode, il existe bien des façons de se loger. Les élèves sont invités à découvrir le monde et les différentes manières de vivre : Pourquoi des murs en bois plutôt qu'en pierre dans cette région ? Une maison mobile ou bien solide ? Qui laisse circuler l'air ou très isolée ? Au fil des histoires et des jeux, les enfants découvrent et visitent les maisons du monde.
2. **La lecture toc-toc** : Il y a des livres qui se moquent des livres, qui jouent avec les codes admis, qui parlent à leurs lecteurs, qui leur font des farces. Il y a aussi de plus en plus de grands méchants loups gentils, de petits cochons malins et d'enfants qui n'ont pas peur. Une activité pour plonger dans les livres, autrement.
3. **Le plaisir de lire** : Il est prouvé qu'il existe une forte corrélation entre plaisir de lire et maîtrise de la lecture. Et si le plaisir de lire n'allait pas de soi ? Interroger le plaisir de lire, c'est identifier les différentes formes de livres, repérer ceux qui nous plaisent, comparer nos choix avec ceux des autres pour mieux se connaître
4. **Au-delà des murs** : Les murs font partie des plus anciens vestiges archéologiques, construits pour protéger, isoler, se défendre, repousser ou même s'exprimer. Ils nous unissent et nous séparent. Les enfants sont amenés à construire et déconstruire les murs autour d'histoires lues ensemble et individuellement. (Cette animation peut être adaptée avec une orientation plus axée sur la **lutte contre le racisme**).
5. **Bücherdetektiv** : Une découverte des différents acteurs de la chaîne du livre sous forme d'enquête autour d'un très beau choix de livres sur les animaux. Cette activité se fait en immersion dans la langue 2 (allemand pour les francophones, français pour les germanophones).
6. **Chasse au trésor à la découverte des écritures** : l'invention de l'écriture est si importante qu'elle marque le passage de la préhistoire à l'histoire. Il n'y a pas eu, une fois, l'invention de l'écriture mais plusieurs foyers d'écriture. Quels sont-ils ? D'où vient notre besoin d'écrire ? Les différentes écritures utilisées aujourd'hui ont-elles un lien entre elles ? Les élèves recherchent les réponses à travers une chasse au trésor.
7. **1, 2, 3, mille langues !** : « La langue de l'Europe, c'est la traduction » disait Umberto Eco. Les langues européennes sont pour la plupart cousines, dans la grande famille des langues indoeuropéennes. Mais y appartiennent-elles toutes ? Certaines sont-elles plus cousines entre elles que d'autres ? 90% de l'immigration suisse est d'origine européenne. En cherchant les liens entre les langues, on utilise les compétences des élèves allophones et on rapproche les langues de la maison des langues étudiées à l'école.
8. **Multilinguisme helvétique** : Patager et découvrir des histoires, des anecdotes, des albums et des contes qui nous lient « à travers » et « par-dessus » les barrières linguistiques helvétiques. Transmettre notre passion



des langues et des livres avec ce focus particulier de notre petit coin de pays à nous. Nous invitons les jeunes à (re)découvrir le multilinguisme helvétique à travers lecture et activités ludiques.

9. **Un monde fait pour durer** : Une invitation à découvrir les enjeux économiques, écologiques et sociaux actuels et futurs dans un « escape game » à travers les livres. Les élèves travaillent en groupe et apprennent à utiliser le livre pour recueillir des informations. Des moments de lecture collectif et individuel sont également prévus.
10. **Spécial classes allophones** : Des activités spécifiques utilisant les langues des élèves et la ludification (approche par le jeu sérieux).

Chaque animation est accompagnée d'un dossier pédagogique et d'activités qui peuvent être menées avant ou après la rencontre culturelle sur le thème de l'animation. Les enseignants peuvent alors approfondir le thème en classe. De plus, nous proposons des suggestions d'activités supplémentaires qui peuvent être faites avant ou après toutes nos animations : des activités de promotion de lecture et de valorisation de la diversité culturelle qui sont le cœur de notre activité.

Les dossiers sont à retrouver sur la partie « dossiers pédagogiques » du site : <https://baindelivres.ch/partie-pro/>

Le code d'entrée est : en savoir plus

## Description de la rencontre culturelle

### Description de la rencontre culturelle

**Avant la rencontre**, l'enseignant ou/et la direction d'établissement choisit la thématique parmi les animations présentées au point 2

En fonction de la thématique choisie, l'enseignant reçoit de la part de l'équipe du bus des informations supplémentaires (dossiers spécifiques à chaque thème, cf encadré au-dessus).

**La rencontre** comprend différents temps dont l'ordre peut différer :

- Un temps d'accueil : 5-10' présentation de l'outil et de l'équipe d'animation / présentation des objectifs de la rencontre.

- Des temps de lecture collective : 15-20' *en tout* albums, kamishibais, contes

L'équipe d'animation raconte des histoires en lien avec la thématique choisie.

- Un temps d'activité, en groupes : 20-45' les élèves sont mis en groupes de 2 à 6 élèves et réalisent des activités en lien avec la thématique. Ces activités associent compétences en lecture et apprentissages. Elles nécessitent la collaboration des uns et des autres.

- Un temps de lecture, individuel : 10-30' les élèves choisissent parmi les livres proposés des ouvrages qu'ils vont lire individuellement sur le thème de l'animation et/ou parmi les livres du bus.

- Un temps de restitution/au revoir : 5-10' avant de prendre congé du groupe-classe, les élèves sont réunis par l'équipe d'animation pour un temps de restitution et une formule d'au revoir.

Durée de l'animation	90' (2 périodes)
Lieux de l'animation	Plein air si les conditions sont réunies Prévoir une salle : aula, salle de gym, classe non utilisée, etc.
Dimensions du bus (si animation avec bus)	7mx2m70 → besoin d'un espace pour parquer d'environ 2 places de parc voiture

## Liens avec le PER

### Objectifs de formation générale

#### **FG 25 Reconnaître l'altérité et développer le respect mutuel dans la communauté scolaire**

Sur l'ensemble de l'activité proposée, les élèves :

- identifient et échangent autour des différentes appartenances
- échangent sur les différences et les similitudes entre les élèves, pour favoriser la construction d'un groupe classe permettant à chacun de trouver sa place
- participent au débat en tenant compte des enjeux et des limites
- respectent les règles en vigueur dans le cadre scolaire

#### **FG 26-27 Analyser des formes d'interdépendance entre le milieu et l'activité humaine**

- en analysant de manière critique sa responsabilité de consommateur et certaines conséquences qui découlent de son comportement
- en constatant quelques incidences du développement et de la technologie sur le milieu
- en identifiant des comportements favorisant la conservation et l'amélioration de l'environnement et de la biodiversité

#### **FG 28 Développer la connaissance de soi et apprendre au contact des autres :**

- en construisant une identité de groupe au sein de la classe et de l'établissement
- en identifiant et en analysant les réactions et les représentations portant sur les différences entre les individus
- en se reconnaissant comme membre de différents groupes (école, famille, sociétés...) et en y prenant sa place

#### **FG 24 Projets collectifs : Assumer sa part de responsabilité dans la réalisation de projets collectifs**

Lors du temps d'activité en groupes, les élèves

- s'impliquent dans les projets collectifs et en évalue l'évolution
- prennent en compte leurs caractéristiques propres et celles des autres

## Objectifs de Capacités transversales :

**Collaboration** – Prise en compte de l'autre, Connaissance de soi, Action dans le groupe

**Communication** – Codification du langage, Analyse des ressources, Exploitation des ressources,

**Circulation de l'information**

**Pensée créatrice** – Développement de la pensée divergente

**Démarche réflexive** – Remise en question et décentration de soi

Plus particulièrement, sur l'ensemble de l'activité proposée, les élèves

- manifestent une ouverture à la diversité culturelle et ethnique
- entendent et prennent en compte des divergences
- identifient leurs perceptions, leurs sentiments et leurs intentions
- perçoivent l'influence du regard des autres
- réagissent aux faits, aux situations ou aux événements
- confrontent des points de vue et des façons de faire
- participent à l'élaboration d'une décision commune et à son choix
- prennent de la distance, se décentrent des faits, des informations et de leurs propres actions
- reconnaissent leurs préjugés et comparent leur jugement à celui des autres

## Objectifs de langues- Français

### Cycle 1

#### 11-12 Lire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite

Lors des temps de lecture, collectifs et individuels, les élèves

- manipulent des supports écrits variés (imagiers, albums, documentaires, ...)
- comprennent des textes/histoires lus par les animateurs·trices et lus par eux-mêmes
- comparent des informations données par l'image et par le texte

#### 15 Apprécier des ouvrages littéraires

- en participant à des moments de lecture
- en fréquentant des lieux de lecture

##### Spécifique au « Plaisir de Lire » :

- en identifiant ses propres goûts
- en communiquant ses goûts

#### 17 Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues

- en identifiant les langues d'origine présentes dans la classe (et en mobilisant les connaissances dans ces langues)
- en liant plurilinguisme et vécu des élèves
- en observant les caractéristiques de différentes langues et écritures

### Cycle 2

#### L1 21 – Lire de manière autonome des textes variés et développer son efficacité en lecture

Lors du temps de lecture, collectif et individuel, les élèves

- lisent des textes de manière autonome



- distinguent le réel du fictionnel
- mobilisent leurs connaissances lexicales, syntaxiques et orthographiques pour comprendre un mot, une phrase ou un texte
- adaptent l'écoute et prennent en compte l'intonation, le rythme, etc. pour aider à construire le sens du texte entendu

**L1 25 - Conduire et apprécier la lecture d'ouvrages littéraires**

- en fréquentant les bibliothèques

**Spécifique au « Plaisir de lire »**

- en fondant son choix sur la base d'éléments éditoriaux - en accroissant le champ de ses lectures

**Spécifiques aux animations "1,2,3, mille langues" et "chasse aux trésors" : L1 27 - Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes**

Au cours des activités spécifiques aux deux animations, les élèves :

- situent les langues dans l'espace et dans le temps
- ont recours aux différentes langues représentées dans la classe (mobilisent les connaissances dans ces langues)
- identifient l'existence de liens entre la langue et la culture
- comparent des systèmes phonologiques et des systèmes d'écritures

**Cycle 3**

**31-33 Lire et comprendre / analyser des textes de genres différents, en dégager les multiples sens**

Lors des temps de lecture, collectifs et individuels, les élèves

- dégagent les éléments essentiels du contenu
- recourent spontanément à diverses stratégies pour lire/écouter
- lisent des livres librement choisis
- écoutent et comprennent le contenu d'un texte oral

**35 Apprécier et analyser des productions littéraires diverses**

- en accroissant le champ de ses lectures
- en découvrant des caractéristiques esthétiques

**Spécifiques aux animations "1,2,3, mille langues" et "chasse aux trésors" : 37 Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes**

Les élèves :

- observent les emprunts des langues entre elles
- étudient l'évolution linguistique entre les langues de l'Antiquité et le français
- analysent des similitudes à l'intérieur de familles de langues

**Objectifs de langue 2 : allemand**

**Cycle 1**

**Spécifique à l'animation Bücherdetektiv : 17 Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues, en envisageant le développement des langues dans l'espace et dans le temps, en identifiant les langues d'origine présentes dans la classe pour en tirer profit, en liant plurilinguisme et vécu des élèves, en observant des caractéristiques de différentes langues**

## Cycle 2

### Spécifique aux animations

« Bücherdetektiv » et « à la découverte du multilinguisme helvétique » : 21 Lire des textes propres à des situations familières de communication :

- comprendre des textes très courts et très simples, en s'aidant des dessins des albums proposés

### Spécifique aux animations

« Bücherdetektiv » et « à la découverte du multilinguisme helvétique » : 22 Ecrire des textes simples propres à des situations familières de communication :

- titre, auteur, illustrateur, maison d'édition, mots-clés du livre

Spécifique aux animations « Bücherdetektiv » et « à la découverte du multilinguisme helvétique » : 23 Comprendre des textes oraux

- en participant comme auditeur à des moments de lecture de productions littéraires

Spécifique aux animations « Bücherdetektiv » et « à la découverte du multilinguisme helvétique » : 27 Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

- en situant les langues dans l'espace et dans le temps, en ayant recours aux différentes langues représentées dans la classe, en identifiant l'existence de liens entre la langue et la culture

## Cycle 3

Spécifique à l'animation « à la découverte du multilinguisme helvétique » : 31 Lire de manière autonome des textes rédigés en langage courant

- en participant à des moments de lecture d'ouvrages littéraires

Spécifique à l'animation « à la découverte du multilinguisme helvétique » : 37 Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

- en observant les emprunts des langues entre elles, en identifiant et en différenciant l'origine de références culturelles issues de différentes cultures dans l'espace et le temps.

## Ethique et culture religieuse

### Cycle 1

15 S'ouvrir à l'altérité et se situer dans son contexte socioreligieux, en développant le respect de soi et des autres, en discutant certaines questions existentielles

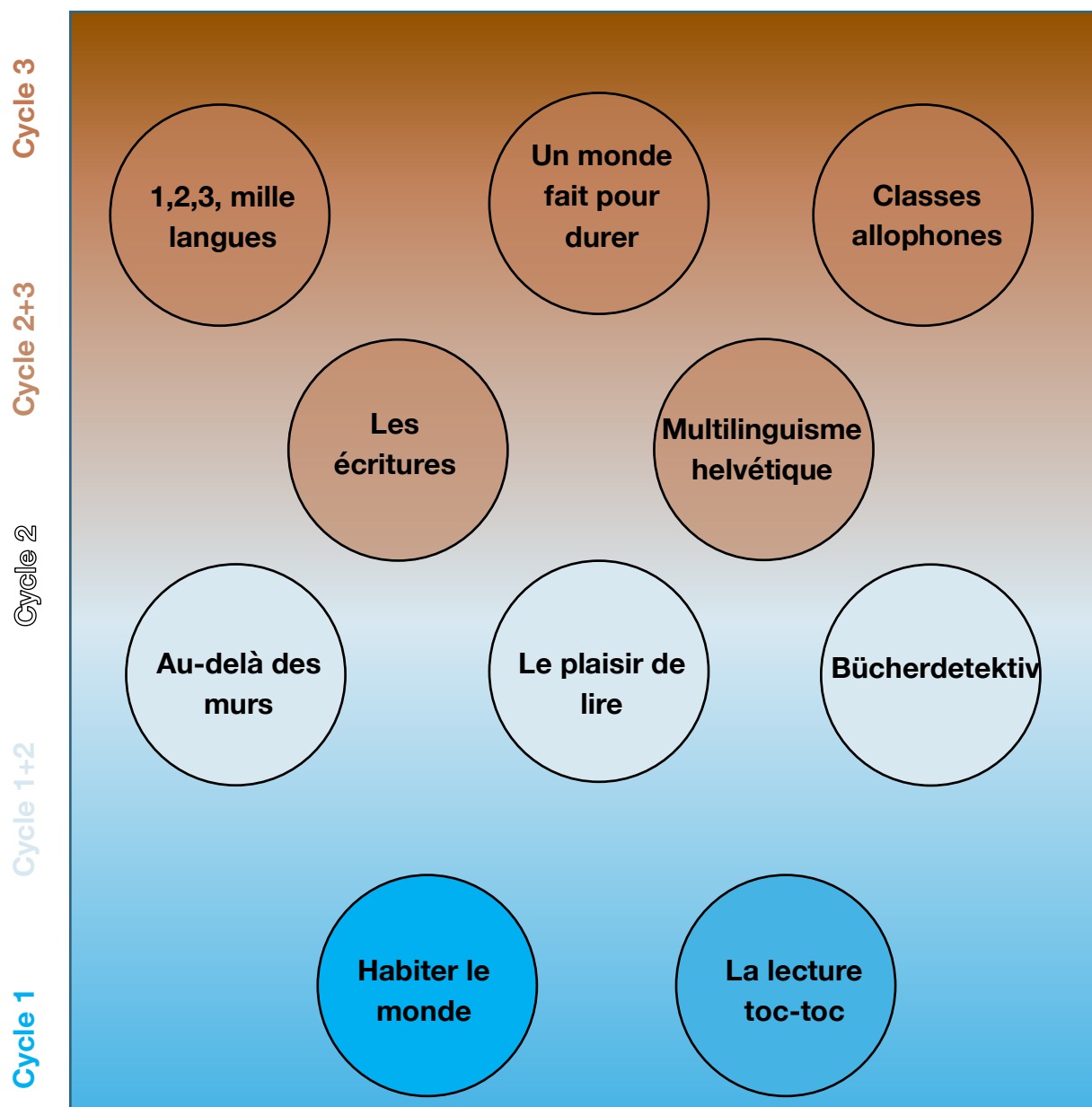
### Cycle 2

25 Eveiller aux sens des valeurs humanistes et religieuses, en s'appropriant des principes éthiques élémentaires

### Cycle 3

35 Analyser la problématique éthique, en développant la capacité de construire une réflexion éthique et en dégagant les grandes questions existentielles

## Résumé des animations en quelques mots



Les dossiers sont à retrouver sur la partie « dossiers pédagogiques » du site : <https://baindelivres.ch/partie-pro/>

Le code d'entrée est : en savoir plus